



# FIGU-LANDESGRUPPE CANADA NEWSLETTER

OFFICIAL NEWSLETTER OF THE FIGU CANADA NATIONAL GROUP / FLCA

#11 / March 2015 [figu.org](http://figu.org) / [figu.org](http://figu.org)



## FLCA PUBLISHING UPDATE

### APPEAL FOR SUPPORT AND DONATIONS !

WE ARE CURRENTLY SEEKING DONORS FOR THE FIRST  
GERMAN / ENGLISH EDITION FOR  
KELCH DER WAHRHEIT / GOBLET OF THE TRUTH

PLEASE VISIT THE FLCA ONLINE SHOP FOR THE LATEST  
UPDATE AND TO RESERVE / PURCHASE YOUR COPY

RELEASE DATE: MAY 2015



### Goblet of the Truth

The book of the entire Teaching of the Prophets

Teaching of the truth, teaching of the spirit, teaching of the life from  
Henoah (Enoch), Elia (Elijah), Jesaja (Isaiah), Jeremia (Jeremiah),  
Immanuel (Immanuel), Muhammad (Mohammed) and Billy (BEAM)

FLCA is expecting the Goblet of the Truth to be ready May 2015. This  
will be an edition of 400 copies.

We are currently publishing a 682 page, 8.5" x 11", deluxe linen cloth  
bound hardcover German/English edition of the Goblet of the Truth. The  
cover will have the title and goblet symbol debossed, the content pages  
will be stitch bound and the book will feature 2 gold coloured 1/4" ribbon  
markers.

On February 5, 2008 BEAM ("Billy" Eduard Albert Meier) finished his  
largest and most important work after only 5 months and 16 days (171  
days). This book, "Kelch der Wahrheit" (Goblet of The Truth), which will  
survive the coming ages, live on forever and find its way far out into the  
Universe, must also find a fast and efficient dissemination here on our  
Earth, so it can be effective and reveal its value to the people who  
come in contact with it. The value of this work shall be discovered for  
generations and be able to become a friend and continuous companion  
in all situations in life.

continues next page

## UPCOMING FLCA SPECIAL EVENTS:

### TORONTO PSYCHIC FAIR

April 24-26, 2015 / Toronto, ON

FIGU-Landesgruppe Canada will have a booth at  
Exhibition Place for the Toronto Psychic Fair.

We will also be holding a presentation on the  
topic of reincarnation based on the teachings of  
Billy Meier.

**Date:** April 24-26, 2015 / Booth 326a

**Location:** Exhibition Place, Queen Elizabeth  
Building - 180 Princes' Blvd, Toronto, ON

### SPRING INTO PARKDALE STREETFAIR

#### FLCA INFO @ STUDIO BRILLANTINE

May 9, 2015 / Toronto, ON

FIGU-Landesgruppe Canada will have an info  
table in front of Studio Brillantine gift shop.

**Location:** Studio Brillantine

1518 Queen Street West, Toronto /

11:00 am - 6:00 pm / Weather Permitting

### ALIEN COSMIC EXPO 2015

MICHAEL HORN and FLCA at the  
June 26-28, 2015 / Brantford, ON

N.B. FIGU-Landesgruppe Canada will be  
hosting Michael Horn for a lecture in Toronto  
-- please visit the FLCA site for details TBD.



**Michael Horn is the Authorized American Media  
Representative for the Billy Meier Contacts**

Michael Horn and FIGU-Landesgruppe Canada will  
be sharing a booth at the Alien Cosmic Expo 2015.

continues next page

FLCA PUBLISHING UPDATE... from page 1

**Excerpt from Contact 459 on February 3, 2008**

**Ptaah** ... and what is of immense importance for the "**Kelch der Wahrheit**": **since it is actually the most important work as far as the entire mission is concerned**, you should endeavour to have the book translated as quickly as possible into the most important languages prevailing on Earth. The book should be disseminated worldwide as quickly as possible, since it is of particular importance that it makes its way out into the entire world.

**Billy** ... concerning the translating of the new work, "Kelch der Wahrheit", there will no doubt be difficulties because it must be professionally translated which costs a tremendous amount of money – money that we do not have at our disposal. In this case it would be necessary that responsible-minded human beings with sufficient financial resources step in and support this work as sponsors. To find such responsible-minded human beings may be very difficult because whoever is financially rich has, as a rule, no need to support the effective truth and its teaching as well as a teaching through which human beings are able to find within themselves the path of true love, peace, freedom and harmony and to carry these high values out to the entire humanity on Earth...

**HOW TO ASSIST FIGU-LANDESGRUPPE CANADA:**

Currently we are looking for any donations to assist us in realising this monumental project.

To find out how you can donate, please click here:

<http://ca.figu.org/donate.html>

**A SMILE**

by Silvano Lehmann, Switzerland

Stimme der Wassermannzeit, March 2014

Translation: Renate Stiller

An old saying goes like this: "Begin each new day with a smile". We often meet people with grim and careworn faces. They don't necessarily meet with pleasure and liking in society. One prefers to avoid such faces. Grim faces and a dull gaze do not exactly have an attractive effect on the other person. Whereas a gentle smile has a contagious effect on the world around us.

A smile often acts like a magnet on our fellow human beings, because our own Psyche usually blossoms like a flower through a smile, it is therefore contagious to others and transmits cheer and well-being.

When we have to deal with grumpy and careworn people, their radiation often strains our Psyche and has a negative effect on our well-being. Conversely, happy and open people have an attractive effect on their surroundings and they set the tone for harmony and well-being. When it is honestly meant, hardly anyone can withdraw from a smile.

It is clear that every person carries their problems and concerns with them. But it is also known, that a smile is much less of a strain on the face muscles than a careworn and tense expression, which also results more quickly in lines and wrinkles. A smile activates the production of endorphins in the brain, which reduce physical and mental pain, increase

UPCOMING FLCA SPECIAL EVENTS... from page 1

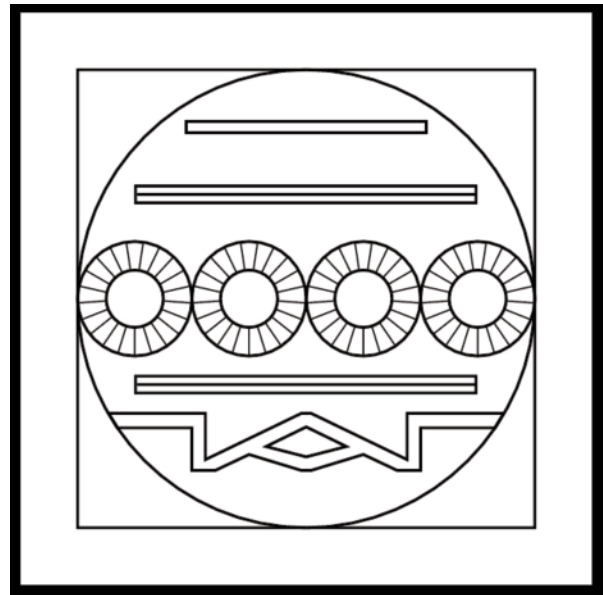
On Fri. June 26 at 1:15 Michael Horn is scheduled to hold a lecture entitled "Spiritual Teaching: The Reason for the Billy Meier UFO Contacts."

**Date:** June 26-28, 2015

**Location:** Best Western Plus Brant Park Inn, 19 Holiday Drive, Brantford, ON  
tel.1-877-341-1234 519-753-8651

**For More Info:** <http://aliencosmicexpo.com/michael-horn/>

**Symbol: MISSION / TASK**  
from "**Symbols of the Spiritual Teaching**"  
from the storage banks of Nokodemion and Henok retrieved and recorded by "Billy" Eduard Albert Meier



MISSION / TASK is one of 601 symbols in the book "Symbols of the Spiritual Teaching". In total there are 52,476,812 symbols.

the feeling of well-being and pour out happiness hormones, which immediately have an effect on one's own Psyche as well as our fellow man.

As already mentioned, every person carries their burdens and heavy loads with them. But pain, grief, sorrow and worries can often be eased with a smile. A neutral-positive mindset has an immediate effect on one's own Psyche and therefore also affects one's surroundings. Gloomy and negative thoughts impede creativity as well as evolution. However, happy and positive thoughts support man's evolution, and he is thereby open to newness. Since man is a social and gregarious being, he influences his surroundings and particularly also his fellow man with his thoughts. Positive thoughts lead a society to a harmonious living together. However, envy, hate, jealousy and many other evils lead mankind into wars, conflicts and into misery. Equanimity, harmony and inner peace facilitate attention and humanity, and the way of evolution is thereby more clearly recognizable.

We lay a good foundation for our progress and our evolution with a daily smile and also fulfill the creational plan with it.

**FIGU-LANDESGRUPPE CANADA MEMBER PROFILE**  
ISAAC ALLISON



**How I found out about FIGU ?**

I grew up going to church, I wasn't the most behaved and even got kicked out of Sunday school. At least one of my parents were very religious at any one time. Like any child this affected my thinking, however my real passion was how things worked and what was possible with this knowledge. After leaving home to go to university I was now faced with a grueling class schedule and the stress of impending exams. After a tough semester I began pondering the purpose of all this self-inflicted torture. In quiet moments I looked to nature and my connection to it, even at times self directed meditation. I felt something of a connection and peace in this, but thought there should be something in the world I live in that can tell me more. So I began my search, I turn to the first thing anyone with my upbringing would do... go to the Christian Sect of religion I was raised in. I met some people but didn't feel a connection, so I kept looking and then at school someone invited me to their Church, maybe the truth had found me? In this Christian sect in their goal was to follow the Bible, something I was told was true on many occasions, as thoroughly and literally as possible and not to be deterred by the additional teachings of all the different religions and sects. This appeal to my ideals of using logic to determine what was the correct way to live without taking all the different opinions and contradictory teachings of all the different Sects etc. I studied diligently all of the fallacies of all religions in order to better bring new people into the church and keep those who were already a part of it there. Fortunate for me the extensive study and the later addition of meditation to my daily Life brought me to the conclusion that the Bible was a literal contradiction and the Sect I was part of was no different than the many others I was trained to refute. I later left, having found my connection to nature again, but I was still searching for truth, and even studied some other supposed true books but all coming up empty. Then unexpectedly while watching Internet videos I came across some recordings about a man who was visited by people from other planets and what they had to say about the universe and about us. The next days and weeks became a flurry of study and passion for more. I had finally found something that made sense and was giving some clear answers without holding back. The rest is a gradual growth with no end in sight.

**THE SPIRITUAL TEACHING APPLIED IN  
OUR DAILY LIFE**

**Question:** My question is could you please share your advise on how I could raise my 1 month old baby now to become spiritual.

It appears to be a stupid question knowing that my wife and I need to set the example through our thoughts, deeds and actions but I feel like my son is subconsciously very attuned to my thoughts and without myself talking verbally to him he seems to know my intentions as if he can listen to what I am saying internally.

This would mean that he is absorbing through fine sensitive feelings and impulses all that I am and all that I think about and do suggesting that not only do I have to keep my thoughts strictly aligned with the Creational laws and recommendations but I need to constantly generate and create conscious thoughts and feelings in spiritual related manner around him for him to at least be influenced. Is this not effective?

Thank you

**Answer:** Just treat and educate your baby boy correctly, and refrain from indoctrinating him with any theory, religion or teaching (even spiritual teaching), and do not try to influence him.

Your baby has to grow up and find his own path of life, and has to decide freely whether or not he will study the spiritual teaching or not.

And refrain from having illusions. Your son is not mature enough to know your intentions.

(Note by CF: A good education [Erziehung] means – apart from providing food, clothing, fondness, love, friendliness, shelter etc. etc. – that you and your wife are setting good examples of behaviour etc., and setting boundaries where necessary. And above all let the child ask questions and answer them according to the child's understanding only [no surplus information if he doesn't ask for]. It's the child who has to do the thinking and combining knowledge etc. and who has to learn how life is by making mistakes etc. etc.)

**Question:** I would like to know then are some things already predetermined to happen to a person in his/her lifetime regardless of his/her thinking?

**Answer:** The predetermination happens constantly/instantly at each moment, i.e. each decision you are making, or are not making, determines your fate/life. It's the law of cause and effect.

By using intelligence and logic it is possible to assess/estimate how certain things could result. This, however, doesn't mean that the things are already predetermined.

Source: FIGU Discussion Board /  
Your Questions to Billy Meier Answered



**WIE FINDE ICH DEN WEG ZUR MISSION****(WZ: DOPPELGÄNGER)**

von Andreas Schubiger, Schweiz

1. Nach einigen Jahren der Mitgliedschaft in der Kerngruppe tauchte die Frage auf, wie wohl das und dies gekommen wäre, wenn dieser und jener Mensch nicht zur Gruppe gestossen wäre.
2. Den meisten, die die FIGU kennen, vermittelt das Mutterzentrum ein bestimmtes Bild.
3. Da waren von Anfang an Menschen, die grösstenteils heute noch dabei sind.
4. Es hat überschaubare Wechsel gegeben.
5. Und schon hier beginnt es, denn es sind Menschen wie Du und ich, die in dieser Gruppe einen Platz ausfüllen und damit in allererster Linie für sich selbst einen Ort im Leben geschaffen haben, wo sie zu Hause sind, wo sie sich mit all ihren Gedanken und Gefühlen, mit ihrem Wesen, mit ihrem Handeln, mit dem Umgang mit anderen Menschen und mit ihrem tatkräftigen Mitarbeiten niedergelassen haben.
6. Wie wäre es gekommen, wenn nicht derjenige Mensch an dieser Stelle stünde, der jetzt da steht, sondern ein anderer, und wer wäre dieser andere?
7. Beim Durchblättern des Arbeitsbuches, das von Passiv-Mitgliedern gefüllt wird, die im Center in Hinterschmidrüti für ein paar Tage mitgearbeitet haben, ist mir folgendes aufgefallen: Vordergründig ist bei meinen Feststellungen nicht unbedingt der Mensch, sondern der Beruf des Menschen, denn beim einen war es möglicherweise effective eine Berufung.
8. Heute vereint die Kerngruppe die verschiedensten Berufsgattungen unter einem Dach und wären diese nicht zu einem bestimmten Zeitpunkt hier in der Gruppe gewesen, hätten einige Arbeiten nie so nachhaltig ausgeführt werden können, dass sie heute noch Bestand haben.
9. Von Beginn weg war das Schreiben, Bücher erstellen, der Verkauf, das Versenden wesentlich, genauso wie die manuellen Arbeiten wie mauern, schaufeln, pickeln, gärtnern, zimmern, baggern, malen, kochen usw.
10. Aber eben, was wäre geschehen, wenn derjenige Photolithograph, der heute für die Erstellung der Photobücher und anderer Sachen zuständig ist, nicht zur Gruppe gestossen wäre?
11. Genauso ist es mit der Sachbearbeiterin, die all die Texte weiterbearbeitet, oder mit den Zuständigen für die Druckerei.
12. Aber auch bei den handwerklichen Arbeiten wie Mauern, Zimmern, Gärtnern usw. scheinen Doppelgänger vorhanden zu sein.
13. Es sieht so aus, als wäre die Entwicklung der Mission mehrfach abgesichert mit Doppelgängern beruflicher Art.
14. Wären all die beruflichen Doppelgänger statt der heutigen Kerngruppe-Mitglieder an ihrer Stelle, sähe das Bild der Kerngruppe im personellen Bereich zwar anders aus, aber funktionieren würde sie alleweil.
15. Und was ist mit dem Leben all derjenigen

**HOW TO FIND ONE'S WAY TO THE MISSION**

(Article from the Wassermanzeit: titled 'Doppelgängers')

by Andreas Schubiger, Switzerland

Translation: Christian Frehner / July 9, 2014

Translation Edited with FIGU Dictionary: Jimmy Chen / March 14, 2014

1. After several years of being a member in the Core group, the following question came up, how well would everything have turned out if this or that person would not have joined the group.
2. To most people who know the FIGU, the Mother-Centre imparts a certain image.
3. There are, for the most part, still people around/present, who were there since the beginnings.
4. There has been a manageable number of changes (entries and exits of members).
5. And already it begins here, because they are human beings like you and I, who fill a place in this group and thereby, first and foremost, have created a place for themselves in this life where they can feel at home, where they have established themselves with all their thoughts and feelings; with their nature, with their deeds, with how they deal with other human beings, and through their active collaboration.
6. How would it have turned out if those person who now stands there, would not have stood in this place but another one, and who would be this other person?
7. While leafing through the time book (called "Arbeitsbuch" by FIGU Members) which is filled out by Passive members who have worked at the Center in Hinterschmidrüti for a few days, the following attracted my attention: from my realisation, standing at the foreground is not unconditionally the human being, but the profession of the human being, because the profession could probably actually be a determination.
8. Today, the most different variety of professions are unified under a single roof within the Core group, and if these would not have appeared at a certain point in time here in the group, some work could never have been accomplished in such a sustainable manner, that it still endures to this day.
9. Right from the beginning the writing, producing, selling and shipping of books was essential, just as the manual labour, such as building, shovelling, digging, gardening, carpentering, bulldozing, painting, cooking, etc.
10. But what would have happened if that photo-lithographer, who is qualified for the production of the photo books and other matters, would not have joined the group?
11. It is the same with the specialist, who processes all the texts, or with those responsible for the printing office?
12. However, also concerning the manual work, like building, carpentering or gardening, etc., doppelgängers seem to be present.
13. It looks like as if the development of the mission has been multi-safeguarded with doppelgängers with respect to professions.
14. If all the professional doppelgängers would be here instead of the present core-group members, the picture of the core-group in the personal realm would indeed look different, but it would function all the same.

## HOW TO FIND ONE'S WAY... from page 4

geschehen, die weiterhin als ‚schlafende Doppelgänger‘ ihr Leben fristen?

16. Es ist nur so eine meiner Gedankenspielerien, weiter nichts – und doch reizt der Gedanke bzw. die Möglichkeit, den Gedanken weiterzuspinnen, um bei dem Punkt zu landen, wo der Schlafende selbst erwacht und dies müssten einige sein.

17. Denn dieses Potential ist nicht verloren.

18. Natürlich ist nicht gemeint, dass die Doppelgänger, wie ich sie nenne, nichts tun, aber es ist auch nicht die Meinung, dass sie entlastet sind und nichts mehr tun sollen, weil ein anderer nun die Arbeit macht.

19. Es sind alle angehalten, mitzumachen und deshalb sollte sich keiner in sein Schneckenhaus zurückziehen.

20. Letztendlich steht und fällt die Gesamtentwicklung der Menschheit im Grossen, aber auch die der Kerngruppe und die der Mission im Kleineren mit den Menschen und ihren Aktivitäten.

21. Es sind nicht irgendwelche Aktivitäten, es sind jene der Mission, sprich der Aufgabe der Wahrheitsentwicklung zutragende, förderliche Gedanken, Gefühle und Handlungen, die allen Menschen helfen, den wahren Sinn des Lebens zu erkennen, umzusetzen und zu leben.

22. Für all die Mitstreiter der Mission muss doch ein Plan des Einsatzes auf der Bühne sein, damit alles seine Ordnung hat.

23. Zuerst dachte ich, dass Billy einfach den Schalter kippen müsste, und dann würde diejenige Person wie ein Magnet angezogen, welche eine Aufgabe innerhalb der Mission erfüllen könnte.

24. Das hätte Billy als ausgezeichneten Puppenspieler mit mehrfach abgesichertem Regieplan ausgezeichnet und das hätte aufgezeigt, wo alle Fäden zusammenlaufen, aber so ist es nicht.

25. Gemäss Billy ist jeder Mensch selbst verantwortlich und vor allem funktioniert das System automatisch.

26. Der Mensch selbst bringt sich mit seinen Gedanken, seiner Vernunft und Erkenntnis an denjenigen Punkt, dass er in völliger Eigenverantwortung wahrnimmt, was er durch eigene Erkenntniskraft bisher aufgebaut hat und genau damit seine Fähigkeiten in die Gruppe, in die Missionsaufgabe hineinbringt.

27. Keiner in der Gruppe ist darin Weltmeister, aber ein Mensch, der seine Verantwortung gegenüber sich selbst und dem Leben wahrnimmt.

28. Nun, das ganze mit der Gruppebildung in der FIGU wiederholt sich weltweit, überall entstehen Studiengruppen, Landesgruppen usw.

29. Die Struktur ist gegeben und verständlich.

30. Der Zuwachs in unseren Gruppen hält sich in Grenzen.

31. Wieso nur, fragt sich manch einer.

32. Weil genau derjenige Prozess im Menschen ablaufen muss, dass er all die Gedanken der Erkenntnis durchläuft, wie es jeder, der heute dabei ist, auch tun musste, um dann am entscheidenden Punkt zu stehen und sich sagen kann: „Diese Verantwortung will ich tragen.“

33. Darum sind wir keine Weltmeister, weil diese

15. And what is happening with the life of all of those who continue to live as “sleeping doppelgangers”?

16. This is only one of my mind games, nothing more – and nevertheless, I the thoughts appeal with respect to the possibility, the thoughts continues to spin in order to land at the point about those who should awaken by themselves and there must be many of them

17. Because their potential is not lost.

18. Naturally, is it not meant that those doppelgangers, as I call them, are doing nothing, however, I also am not of the opinion that they are relieved and shall do nothing more because another person is now doing the work.

19. All are encouraged to take part and therefore, no one shall retreat into his or her shell.

20. Ultimately, the overall development of the humankind on a large scale, but also of the Core group and the mission on a smaller scale, stands and falls with the human beings and their activities.

21. It is not just any activities, it is those of the mission, corresponding to the tasks of the development of the truth, beneficial thoughts, feelings and deeds, that are helping all human beings to recognise, implement and to live the true sense of the life.

22. All of the allies of the mission, must nevertheless, find their place in the plan on the stage, so that everything has its regulation.

23. At first, I thought that Billy would simply have to tip the switch, and then that person, who could fulfil a task in the mission, would be attracted like by a magnet.

24. This would have distinguished Billy as an excellent puppet master with a multi-safeguarded director's plan and that would have shown where all threads converge, but this is not so.

25. According to Billy, each human being is self-responsible, and besides, the system functions automatically.

26. The human being himself/herself, with his/her thoughts, his/her rationality and cognition – brings themselves to that point that he/she in full self-responsibility perceives what he/she had built-up until now and precisely so that his/her capabilities are brought into the group and into the tasks of the mission.

27. No one within the group is a world champion in this respect, but a human being who perceives his/her responsibility towards himself/herself and the life.

28. Now, the whole thing with the group formation within FIGU repeats itself worldwide, everywhere, study groups, national groups. etc. arises.

29. The structure is given and comprehensible.

30. The growth in our groups keeps itself within limits.

31. Why is this so, many people ask themselves.

32. Because exactly that process must take place in the human being that he/she goes through all the thoughts of the cognition, just as each one who is present today also had to do, in order then to stand at the decisive point and can say to him/herself: “I want to bear this responsibility.”

33. For this reason, we are not world champions, because this responsibility can be borne by anyone, not only by individuals with special achievements.

**HOW TO FIND ONE'S WAY...** from page 5

Verantwortung für jedermann tragbar ist, nicht nur für einzelne mit Sonderleistung.

34. Es ist die Verantwortung für dasjenige Leben, das jeder von uns von seinen Eltern geschenkt bekommen hat.
35. Dieses Leben ist nicht nur das eine einzige Leben, es ist das momentan einzig bedeutende Leben, nämlich das Leben im Hier und Jetzt.
36. Nur die Gegenwart zählt, sie ist erlebbar und nur in der Gegenwart kann gehandelt werden.
37. Die vergangenen Leben haben dazu beigetragen, was der Mensch bis zum jetzigen Zeitpunkt darstellt.
38. Im gegenwärtigen Leben macht der Mensch in seiner Entwicklung dort weiter, wo er im letzten aufgehört hat.
39. Es ist die Zeitspanne der Gegenwart, wo der Mensch das Ruder in die Hand nehmen und selbstentscheidend seine eigene Zukunft bestimmen kann, unter Umständen mit Auswirkungen über mehrere Leben hinweg.
40. Alles, was Vergangenheit ist, kann nicht mehr verändert werden.
41. In der Gegenwart hingegen kann eine bisherige Ausrichtung geändert und somit die Zukunft neu bestimmt werden.
42. Die Gegenwart ist unser einziger Handlungsspielraum.
43. Somit ist das Hier und Jetzt entscheidend und massgebend.
44. Es geht darum, Verantwortung wahrzunehmen und zu tragen, indem in der Gegenwart das richtige Handeln umgesetzt wird.
45. Dafür braucht es das Wissen um die wahrheitlichen Belange des Lebens, die den Menschen aufklären und von der selbstzerstörerischen Bahn wegbringen, auf der er sich heute befindet und die ihm ein vernünftiges Leben aufzeigen, das Bestand hat, nachhaltig ist für alle nachfolgenden Generationen und der Erde, der Natur und letztlich dem Menschen selbst noch Atem zum Leben lässt.
46. Allen voran geht dieser Weg Billy.
47. Er erklärt uns die wirklichen Begebenheiten um das wahre Leben.
48. Er zeigt uns auf, wo es lang geht.
49. Aber gehen müssen wir selbst.
50. Der Denkanstoß mit der grundsätzlich effektiven Lehre der Wahrheit, Lehre des Lebens, ist von ihm geschaffen, uns Menschen aus der Verirrung herauszuhelfen, damit wir uns mit der Wirklichkeit arrangieren.
51. Diesen Weg finden und diesen Weg gehen, das ist letztendlich die Aufgabe jedes einzelnen Menschen.
52. Durch all die vielfältigen Angebote kann sich der Mensch endlos verzetteln und trotzdem ist es möglich, durch gründliches und vernünftiges Erforschen der eigenen Gedanken auf den Weg der Wirklichkeit zu gelangen.
53. Auf diese Art finden die Menschen den Weg zum wirklichen Leben.
54. Menschen, die diesen Weg gefunden haben sind

34. It is the responsibility for that life, which each one of us has been given as a gift by our parents.
35. This life is not just the one and only life, it is the life which at the moment, solely matters, namely the life in the here and now.
36. Only the present counts, it can be lived, and only in the present can the human being act.
37. The past lives have contributed to that which the human being represents until this very moment.
38. In the present life, the human being carries on in his/her evolution where he/she had finished in the former one.
39. It is the timespan of the present, where the human being can take the helm in his/her hands and can determine his/her own future through his/her own decision making, under some circumstances with effects over several lives.
40. Everything, which is in the past, cannot be altered anymore.
41. In the present, on the other hand, a previous direction can be changed and, therefore, the future becomes determined anew.
42. The present is our only sphere of influence.
43. Therefore, the here and now is decisive and influential.
44. The point is to recognise and to bear responsibility by implementing the right actions in the present time.
45. For this, the knowledge of the truthful concerns of the life is needed, which enlightens the human being and brings him/her away from the path of self-destruction, on which he finds himself/herself today and which shows him/her a rational life which is lasting, sustainable for all ensuing generations, and will still leave breath for life to the Earth, the nature and ultimately, the human being himself/herself.
46. Ahead of all, Billy goes this way.
47. He explains to us the real aspects of the true life.
48. He shows us the ins and outs.
49. Walking we must do ourselves, though.
50. The thought-provoking impulse with the fundamentally effective teaching of the truth, teaching of the life, has been created by him, to help us human beings get out of the confusion, so we may arrange ourselves with the reality.
51. To find this way, and to walk along this way, that is ultimately the task of every individual human being.
52. Through all the manifold offerings in everyday life, the human being can get bogged down endlessly, but nevertheless, it is possible to get onto the way of the reality by a thorough and rational exploring of one's own thoughts.
53. In this manner, the human beings will find the way to the real life.
54. Human beings who have found this way are seriously interested to perceive the life.

*N.B. This is an unofficial translation and contains errors due to the insurmountable language differences between German and English.*

**FOR THE COMPLETE TRANSLATION PLEASE CLICK THE LINK & SCROLL DOWN TO "HOW TO FIND ONE'S WAY..." :**  
<http://ca.figu.org/lectures-and-articles.html>

**WUT UND ZORN**

von Billy  
Semjase-Silver-Star-Center,  
22. Juni 2011, 15.43 h

Wut und Zorn werden im Volksmund einander infolge Unverstehens oft gleichgesetzt, doch handelt es sich dabei um zwei grundsätzlich verschiedene Faktoren, die auch verschiedene Anzeichen und Wirkungen haben.

Und es muss auch klar sein, dass Wut nicht mit Wut und Zorn nicht mit Zorn bekämpft und überwunden werden kann. Wird aber in bezug auf Wut und Zorn trotzdem versucht, Gleiches mit Gleichem zu bekämpfen, dann zeitigt das üblicherweise sehr verheerende Folgen.

Wut und Zorn sind also niemals ein Mittel, um Wut und Zorn zu bekämpfen, denn wahrheitlich wird alles verschlimmert und unaufhaltsam weiter gesteigert, bis hin zur zerstörenden Explosion.

Also ist es notwendig, Wut und Zorn unter Kontrolle zu bringen, sie zu beherrschen und eine gegenteilige Haltung und Verhaltensweise einzunehmen.

Dies erfordert jedoch viel Geduld, Mitgefühl und Toleranz, und nur diese hohen Verhaltenswerte gewährleisten, dass Wut und Zorn unter Kontrolle gebracht und beherrscht werden können, woraus dann auch wahrer Frieden und Harmonie hervorgehen.

Wird in dieser Weise der Wut oder dem Zorn eines Menschen begegnet, dann kann allein diese Art gewährleisten, dass sich dessen Wut oder Zorn allmählich besänftigt und abnimmt.

Was muss nun aber in bezug auf Wut und Zorn und deren Unterschied verstanden werden?

Wut ist in ihrer Definition ein heftiger, unbeherrschter und bis zur Raserei führender Ausbruch von unkontrollierten wilden Gedanken und deren Gefühlen sowie der Emotionen.

Die Emotionen dürfen dabei nicht mit den Gefühlen gleichgesetzt werden, denn dabei handelt es sich um zwei grundverschiedene Dinge, wobei aus lange gepflegten falschen Gedanken und Gefühlen sich erst Emotionen entwickeln, die dann bei jeder passenden und unpassenden Gelegenheit durchbrechen und zur Geltung kommen.

Wut ist also emotional bedingt und wird hervorgerufen, wenn durch irgendwelche Vorkommnisse, Worte, Reden, Handlungen, Taten, Schaden oder Verlust usw., Ärger in Erscheinung tritt.

Die Wut bringt sich durch eine verzerrte Miene, Wutröte im Gesicht sowie durch böse und unbeherrschte Worte, durch unkontrollierte Gestikulation und oft sehr schwerwiegende Taten und Raserei zum Ausdruck.

Bei einem Wutzustand wird von einer aufgestauten, von einer dumpfen, brüllenden, brennenden, heillosen und von einer heulenden oder sinnlosen, von einer rasenden, wilden, irren, besinnungslosen, hineingefressenen, tobenden, von einer geifernden, schäumenden oder kochenden Wut usw. gesprochen.

Zu nennen ist auch die Berserkerwut, die in der Regel in einer rasenden Wütereie und manchmal auch in einer Wutversessenheit ausartet, was oft auch mit einem

**ANGER AND RAGE**

by Billy  
Semjase-Silver-Star-Center,  
June 22, 2011, 3:43 p.m.  
Translation: Catherine Mossman / October 2012

Anger and rage are often equated with one another because of misunderstanding in the vernacular, however they are two fundamentally different factors, that also have different indications and effects.

And it must also be clear that anger cannot not be fought with anger, and rage with rage and be overcome.

If one, however, concerning anger and rage, nevertheless attempt to fight same with same then it would result in very devastating consequences.

Anger and rage are therefore never a method to fight anger and rage because all becomes truly exacerbated and unstopably further increased until the destructive explosion.

Therefore, it is necessary to bring anger and rage under control, to master it and to take an opposite attitude and behaviour.

This necessitates, however, much patience, feelings for others and tolerance, and only these high behaviour-values guarantee that anger and rage can be brought under control and can be mastered, whereas then true peace and harmony also follow.

If one encounters this manner of the anger or the rage of a human being, then this type alone can guarantee that his or her anger or rage calms down gradually and decreases.

But what must now be understood in terms of anger and rage and the difference between them?

Anger, in its definition, is violent, unrestrained and leads up to a frenzied outbreak of uncontrolled wild thoughts and their feelings as well as of the emotions.

The emotions cannot be equated, thereby, with feelings because they deal with two fundamentally different things; whereby unfolding from long-harboured wrong thoughts and feelings, emotions then first break through and come into effect at each appropriate and inappropriate opportunity.

Anger is therefore emotionally dependent and is evoked when through any occurrences, words, speech, deeds, actions, damage or loss etc., trouble steps into appearance. Anger brings itself to expression with a distorted expression, twisting of the face as well as through evil and unrestrained words, through uncontrolled gesticulation and often very serious actions and fury.

With a state of pent-up anger it can be described as stifling, blatant, burning, undignified and as howling or pointless, as raging, wild, irrational, senseless, ranting, raving, as slavering, foaming over, or boiling anger, etc.

To be termed, also as berserk-anger, that degenerates normally into an enormous rage and sometimes also in a badly out of control state of being 'eaten-by-anger', which is often interconnected also with a howling-anger and with foaming of the mouth.

Rage is defined as a violent, ardent indignation that is felt by a human being as evil injustice or runs counter to his or her will, or his or her wishes.

In this process, rage is understood in different forms and also



ANGER AND RAGE from page 7

Wutgeheul und mit Schaum vor dem Mund verbunden ist. Zorn wird als heftiger, leidenschaftlicher Unwille über etwas definiert, das von einem Menschen als böses Unrecht empfunden wird oder was seinem Willen oder seinen Wünschen zuwiderläuft.

In dieser Weise wird der Zorn als verschiedene Formen verstanden und auch verschiedenartig bezeichnet, wie flammender, gerechter, heller, ‚heiliger‘, ohnmächtiger, brennender, packender oder lodernder Zorn usw.

Bei Zorn steigt die Zornesröte ins Gesicht, und wenn er ausartet, dann wird von einem Zornschnauben geredet. Zorn kann durch Ärger, Erregung sowie durch Blicke, Worte, Handlungen und Taten entstehen, wie aber auch durch irgendwelche Geschehen und Situationen usw., wobei jedoch bei der Entstehung des Zorns ausnahmslos die Gedanken und deren Gefühle ausser Kontrolle geraten und den Emotionen freier Lauf gelassen wird.

Für Zorn kann bei manchen Menschen auch eine Neigung bestehen, woraus dann eine Zorn-Psychopathie entstehen kann.

Bestehen irgendwelche Probleme in der Familie, unter Freunden, Bekannten, Nachbarn, im Zusammenhang mit der Arbeit, den Behörden und Regierungen, mit Organisationen oder in bezug auf das Weltgeschehen, das Geld usw. usf., dann können diese nicht mit Wut und Zorn, wie auch nicht mit Hass und mit Rachegebaren angegangen werden.

Sind die Probleme speziell auf Menschen bezogen, dann muss diesen mit Liebe und Mitgefühl sowie mit Güte, Würde und Friedfertigkeit gegenübergetreten werden, nicht jedoch mit Wut, Zorn und Hass, nicht mit Drohungen und nicht mit irgendwelchen Waffen.

All diese Unwerte richten ungeheuren Schaden an und rufen nicht selten lebenslange Streitereien, Mord und Totschlag sowie gar Kriege hervor.

Der Auslöser dafür liegt immer und einzig und allein im menschlichen Entscheidungsvermögen und im Verhalten des Menschen, denn er allein bestimmt mit seinen Gedanken und Gefühlen darüber, was sein soll und sein wird und was nicht sein soll und nicht sein wird.

Die volle Verantwortung für alles und jedes liegt also allein in des Menschen Entscheidungen und Handlungen.

Und wird diesen auf den Grund gegangen, dann findet sich das Motiv dazu einzig und allein im menschlichen Bewusstsein resp. in den Gedanken und deren Gefühlen sowie in den daraus resultierenden Verhaltensweisen.

Das aber bedeutet, dass zunächst in allererster Linie das Bewusstsein und dessen Gedanken sowie die aus diesen hervorgehenden Gefühle kontrolliert und in die richtigen Bahnen gelenkt werden müssen.

Dabei ist nicht eine Kontrolle des Bewusstseins sowie der Gedanken und Gefühle im Sinn einer tiefen Meditation gemeint, sondern einzig die Kontrolle des Verstandes und der Vernunft.

differently designated, as flaming, fair, venerable, ‘holier’, impotent, burning, gripping or blazing rage etc. With rage the redness of the face increases and then, if it gets very badly out of the control of the good human nature, is spoken of as a snorting-rage.

Rage can originate through vexation, agitation as well as through a look, words, deeds and actions, as also however, through any occurrences and situations etc., in which case, with the origination of the rage, the thoughts and their feelings invariably lose control and let the emotions run free.

For rage, can exist with some human beings also as an inclination, from which a rage-psychopathy can then evolve.

Any problems in the family, among friends, acquaintances, neighbors, in the connection with work, the authorities and governments, with organizations or concerning world-events, money etc., then these cannot be addressed with anger and rage, as also not with hate and with revenge-conduct.

If the problems are specifically related to people, this must then be faced with love and compassion as well as with kindness, dignity and peaceableness, not however, with anger, rage and hate, not with threats and not with any weapons.

All these wrong values direct immense damage and often evoke lifelong squabbles, murder and homicide as well as even wars.

The trigger for it lies always and solely in the human’s decision making abilities and in the behaviour of the human being, because he or she alone decides, with their thoughts and feelings, what should be and will be, and what should not be and will not be.

The full responsibility for everything and everyone lies alone therefore in the human being’s decisions and actions.

And when one looks into the origins for it, then it is found solely in the human consciousness, i.e., in the thoughts and their feelings as well as in the behaviours resulting from them.

The means however, that initially, first and foremost, the consciousness and one’s thoughts as well as the following feelings must be controlled and must be steered onto the right tracks.

Thereby, a control of the consciousness as well as the thoughts and feelings is not meant in the sense of a deep meditation but solely the control of the intellect and the rationality.

Namely through this can a repressing of anger or rage be guaranteed, in that consciously an appropriate respect for the rights of one’s fellow human and the understanding for him or her is shaped and he or she is regarded as equal and equally valuable.

It is an indisputable fact that anger and rage do not make joy nor happiness, and neither does it create love, freedom nor peace and also no harmony but contrarily, it makes all these high values impossible.

If everything negative, offensive or evil and confrontational

*N.B. This is an unofficial translation and contains errors due to the insurmountable language differences between German and English.*

**FOR THE COMPLETE TRANSLATION PLEASE CLICK THE LINK & SCROLL DOWN TO “ANGER AND RAGE”:**

<http://ca.figu.org/figu-mini-booklets.html>



**WAHN – EIN EXTREM**

von Andreas Schubiger, Schweiz

Beginnt der Mensch bei sich selbst mit seinen Gedanken ins Klare zu kommen, bewegt er sich im persönlichen Bereich.

Gedanken, Gefühle, Handlungen, Empfindungen, Aussagen sind seine ganz eigenen Angelegenheiten.

Da befindet er sich sozusagen in seinen eigenen ‚vier Wänden‘, hier ist er zu Hause.

Andere Menschen können zwar Teile davon erfahren, erfassen und kennenlernen, aber ein restloser vollständiger Einblick gibt es nicht.

Es ist deshalb ganz wichtig zu verstehen, wie Mitteilungen verstanden werden.

Egal welcher Art der Inhalt ist, eine Mitteilung kann den Empfänger nur informieren, sie kann ihn nur über den Inhalt in Kenntnis setzen.

Der Empfänger, welcher die Sache, den Inhalt der Mitteilung persönlich auffasst, macht einen grossen Fehler.

Er hat ein falsches Verständnis von sich selbst.

Der Mensch besitzt oft – aus welchen Gründen auch immer – die Eigenart, dass er jegliche Art von Mitteilungen, Behauptungen, Aussagen, Sprüchen usw. mit persönlicher Betroffenheit aufnimmt.

Er sucht sogar einen Grund, um eine persönliche Verletzung seiner Sphäre zu sehen, um sich bewusst persönlich betroffen zu fühlen, damit er in einem Akt der Rache zurückgeben bzw. zurückschlagen kann.

Der Mensch identifiziert sich mit einer Sache, obwohl dies unwirklich und falsch ist, da korrekterweise ein Mensch sich nur als Mensch identifizieren kann.

Somit kann ein Vorwurf und jegliche andere Art, ob Beschimpfung, Beleidigung, Flucherei, Heuchelei, Lob und Lobhudelei, üble Nachrede, Verleumdung usw. nur sachlich verstanden werden, also auf eine Handlung oder Aussage bezogen, aber nie auf die eigene Persönlichkeit.

Findet aber eine Identifikation mit Aussagen, Handlungen usw. anderer Menschen statt, entspricht das einer Einbildung, die sehr schnell in einen Wahn ausartet.

Dazu ein Textauszug vom Artikel „Etwas persönlich nehmen resp. sich mit etwas identifizieren“ vom 12.4.2014 von Billy: „... Die dumme und falsche Redensweise in bezug auf das Persönlichnehmen von etwas, weil sich der Mensch mit etwas identifiziert, das ihn beleidigt oder ihm Schaden zufügt, hat zur Folge, dass böse, negative und schlechte Gedanken und Gefühle erzeugt werden, die zu unbedachten Antworten und Handlungen und bis zur Gewalt und zu psychischen Schäden führen.“

Das einzig Richtige kann daher nur sein, dass sich der Mensch mit rein gar nichts identifiziert und folglich auch nichts ‚persönlich‘ nimmt, das böse, negativ und schlecht an ihn herankommt, sondern dass er alles und jedes, jede Beleidigung, jedes Geschehen, jede Situation, jede Tat und Handlung sowie jedes Wort absolut neutral aufnimmt und verarbeitet.

Und nur dann, wenn dies so gehandhabt wird, entstehen weder Ärger noch bösartige, streitbare oder hass- und

**DELUSION – AN EXTREME**

by Andreas Schubiger, Switzerland

Translation: Christian Frehner

Translation Edited with FIGU Dictionary: Michael Uyttebroek

When the human being begins to come clear with his own thoughts, he is active in the personal realm.

Thoughts, feelings, deeds, fine-spiritual perceptions, and statements, are his own concern.

Since he is situated within his own 'four walls' so to speak, here he is at home.

Other human beings can indeed come to know, realise and learn about parts of that, but an utterly complete insight does not exist.

Therefore it is quite important to understand how communications are understood.

No matter what is the kind of content, a communication can only inform the recipient, it can only put him in cognisance about the content.

The recipient, who grasps the matter, the content of the communication, personally, makes a big mistake.

He has a false comprehension of himself.

The human being – for whatever reasons – possesses the characteristic that he accepts all kinds of communications, claims, statements, sayings, etc., with personal concernment.

He even searches for a reason in order to see a personal violation of his sphere, in order to deliberately feel oneself personally affected, so that he can give back, resp., retaliate in an act of revenge.

The human being identifies himself with a matter, even though this is unreal and false, since, correctly, a human being can identify himself only as a human being.

Consequently, a reproach and all other forms, whether insult, verbal abuse, cursing, hypocrisy, praise, adulation, calumny, etc., only become factually understood, therefore based on a deed or statement, but never on one's own personality.

But if an identification occurs with statements, deeds, etc., of other human beings, then this corresponds to an imagination, which can very quickly ausartet into a delusion.

For this purpose, a quote from the article "To take something personally, or to identify oneself with something" from April 12, 2014 by Billy:

"...The stupid and false manner of speaking with regard to taking something personally, because the human being identifies himself with something which is insulting him or inflicts damage, has the result that evil, negative and bad thoughts and feelings are created, which lead to inconsiderate answers and deeds, and up to Gewalt and psychic damage."

The single right thing can therefore only be that the human being identifies him/herself with nothing at all and consequently, also takes nothing 'personally' which approaches him/her as evil, negative and bad, but rather, he/she absolutely neutrally assimilates and processes all and everything, each insult, each occurrence, each situation, each action and deed as well as each word.

And only if this is handled in this manner, then neither vexation nor malicious, disputatious or hateful and revengeful thoughts, feelings, deeds and actions emerge.

From this mode also arises that no thought-feeling-based,

DELUSION.. from page 9

rachevolle Gedanken, Gefühle, Handlungen und Taten.

Dieser Art ergibt sich auch, dass keine gedanklich-gefühlsmässig ausgeartete Regungen entstehen, sich keine Aufregung ergibt und die Nerven ruhig und kontrolliert bleiben....“

Der Mensch ist in seiner Persönlichkeit ganz für sich allein.

Nur falsche Gedanken, Gefühle, Emotionen und ein irrales Verständnis der Wirklichkeit vermischen Sachen, die nicht zusammengehören und den Menschen durch eigenes Denken auf Abwege bringen.

Genau so verhält es sich bei einem Vergleich von zwei Menschen.

Es können zwar zwei Menschen nach ihrem Äusseren miteinander verglichen werden, aber nicht zwei Persönlichkeiten mit ihren inneren Werten.

Das ist nicht möglich, weil das innere Wesen der jeweiligen Persönlichkeit nicht erfassbar und deshalb nicht vergleichbar ist.

Was verglichen werden kann sind Handlungen, Taten, Reden usw., also auch Äusserlichkeiten wie Augen, Ohren, Nase usw., aber nicht die Persönlichkeiten von zwei Menschen.

Jeder lebt in einer eigenen in sich abgekapselten, geschützten Welt, die für einen anderen nicht ersichtlich ist, also kann keiner in eines anderen Innenwelt hineinsehen und auch nicht erkennen, ob er vernünftig, logisch und real denkt oder ob er sich wahnässig in etwas hineinsteigert.

Jeder macht sich den Wahn selbst genau dadurch, dass er sich persönlich betroffen fühlt, obwohl er gar nicht persönlich getroffen sein kann, und indem er sich mit etwas identifiziert, das nicht er selbst ist und indem er sich zu guter Letzt auch noch einbildet, nur er sehe, wie es wirklich sei.

Deshalb ist es absurd, dass sich der Mensch in seiner Persönlichkeit gekränkt, verletzt oder gelobt fühlen kann durch andere, obwohl das gar nicht möglich ist.

Diesen Zugang hat nur der Mensch zu sich selbst, folgedessen bildet er sich ein, von anderer Seite verletzt oder gekränkt oder gelobt zu werden.

Daraus entsteht ein Wahn, der immer grössere Ausmasse annehmen kann.

Es ist überhaupt so, dass wenn z.B. Selbstmitleid gegeben ist, gerne falsche Gedanken herangezogen werden, um sich selbst im eigenen Leid etwas vorzumachen, damit die Situation besser wird.

Also geht es darum, der Realität zu entfliehen mittels der gefährlichen Einbildung, alles sei so, wie es sich der Mensch gerne zurechtlegt.

Diese Flucht in die Unwirklichkeit hat möglicherweise zum Ziel, Recht zu haben, um sich mit falschen Argumenten zu rechtfertigen, um unschuldig zu sein, um gut zu sein, um mit sauberer Weste dazustehen, um beliebt zu sein, um geliebt zu werden, um anerkannt zu sein usw.

Bei all diesen Formen geht es darum, bei anderen Menschen

ausgeartete impulsations emerge, no disturbance arises, and the nerves remain calm and controlled....”

The human being, in his/her personality, is entirely on his/her own.

Only false thoughts, feelings, emotions and an unreal understanding of the reality mix things which do not belong together and bring the human being through their own thinking onto wrong ways.

Precisely, it behaves like this with a comparison of two human beings.

Indeed, two human beings could be compared with one another according to their outward appearance, but not two personalities with their inner values.

This is not possible because the inner Wesen of the particular personality is not graspable and, therefore, not comparable.

What can be compared are the deeds, actions, speeches, etc., therefore, also outward appearances such as eyes, ears, nose, etc., but not the personalities of two human beings.

Each one lives in their own, in itself encapsulated, protected world, which is not visible for another person, therefore, no one can look into the inner world of another and also cannot recognise whether he/she thinks rationally, logically and real, or whether he/she delusionally obsesses over something.

Everyone makes themselves a delusion precisely in this manner: when he/she feels personally affected, although he/she cannot be affected personally at all, and by identifying him/herself with something which he/she is not and last but not least, while he/she also still imagines that only he/she sees how it really is.

Therefore it is absurd that the human being feels offended, harmed or praised in his/her personality, by others, even though that is not at all possible.

The human being has this access only to him/herself, consequently, he/she imagines to be harmed or offended or praised by the other party.

From this ensues a delusion, which can take on ever greater proportions.

It is generally so, that if, for example, self-pity is existing, pleasing false thoughts are called upon in order to create illusions for oneself in one's own sorrow, so that the situation becomes better.

Therefore the point is to escape the reality by means of the dangerous imagination that everything is thus how the human being gladly concocts it.

This flight into the unreality probably has the goal to be in the right, in order to vindicate oneself with the false arguments, to be innocent, to be good, to stand there with a clean slate, to be liked, to be loved, to be appreciated, etc.

With all these forms it is about, appearing towards other human beings according to one's own vain imaginations, and to convey to them a false picture of oneself.

*N.B. This is an unofficial translation and contains errors due to the insurmountable language differences between German and English.*

**FOR THE COMPLETE TRANSLATION PLEASE CLICK THE LINK & SCROLL DOWN TO “DELUSION-AN EXTREME”:**

<http://ca.figu.org/lectures-and-articles.html>

**FLCA EVENT: REINCARNATION AND THE EVOLUTION OF CONSCIOUSNESS**

Lillian Smith Public Library, Toronto

January 11, 2015



**RUBEN (LEFT) AND MICHAEL DURING THEIR PRESENTATIONS**

**EXCERPTS FROM THE “OM” BY BILLY**

Source: The Future of Mankind / Gaiaguys Archive  
 Translation: Dyson Devine

Below are a small selection of some of the shortest of the 2534 proverbs which make up Canon 32.

- 32:507 *Unwissen ist unbeständig, wie die vom Wind getriebene Wolke.*  
 Ignorance is impermanent, like clouds driven before the wind.
- 32:632 *Geheiligt ist der Mensch, der fröhlich warten gelernt hat.*  
 Blessed is he who has learned to wait joyously.
- 32:716 *Wenn Feuer nicht auf Dürres und Brennbares fällt, dann erlischt es.*  
 Where fire finds nothing dry and flammable, it goes out.
- 32:834 *Arbeiten ist besser als sinnlos beten.*  
 Work is better than senseless prayer.
- 32:988 *Ein Weiser schläft nicht in weichen Betten.*  
 A wise man does not sleep in a soft bed.

*N.B. This is an unofficial translation and contains errors due to the insurmountable language differences between German and English.*

**DETOURS OR PLAN B**

Eva Bieri, Switzerland  
 Stimme der Wassermannzeit / March 2012  
 Translation: Renate Stiller

Life often thwarts our plans. Unexpectedly, suddenly something happens which we had not counted on; often connected to health or relationships. Then here we are, angry, melting in self-pity, asking ourselves: “Why is this happening to me of all people?” I personally find this question the most stupid of all questions that have ever been asked on this planet. My answer is: “Why not?” The meaning of this question stands for nothing but this: As long as it affects our fellow man, we couldn’t care less what misfortune, what pain and what disaster they are going through—the most important thing is that it doesn’t hit us. Bad blows happen—even ones we have absolutely no control over.

Try as we might to do everything right and avoid risks, living a healthy lifestyle, etc. It happens, and suddenly we are going down a path we never dreamt of ever taking. We come to places that are utterly unfamiliar, meet people that seem more foreign than Klingons.

We are no longer on the highway with our predetermined destination. Plan A has said good-bye, so to speak, never to be seen again. That means we have to make a detour and accept new challenges and summon up the courage to discover new worlds, whereby our knowledge of a place is increased immensely. So plan B comes into force. If necessary, we work our way through to the last letter; who knows, maybe we will meet up with plan A again.

Salome,  
 FIGU-LANDESGRUPPE CANADA